

# WITHOUT COMPROMISE

Nr.20 - Jahrgang 2017

International information magazine of the **FASSI** Group

## Das **INTERNET OF CRANES®** kommt an Bord der Krane

Der neue F600SE.44 ist der erste Fassi-Kran mit IOC. Wartung und Service in Echtzeit mit SIM-Karte

### **∞ Interview**

Geschäftsführendes Verwaltungsratsmitglied Giovanni Fassi berichtet im Detail über die Festigung der Position von Fassi bei CTELM, der Mehrheitseignerin von Fassi France, Miltra und Marrel

### **∞ Vorschau**

Die neuen Systeme AWC und ACF für bequemeres Arbeiten und automatisches Öffnen und Schließen des Krans

### **∞ Die maritimen Krane**

Die Doppelzahnstange, mit der die maritimen Krane von Fassi ausgestattet sind, verbessert die Drehbewegung der Krane

# ZUSAMMENFASSUNG

**WITHOUT COMPROMISE**  
Nr.20 - Jahrgang 2017  
International information magazine of the **FASSI** Group

**Fassi weltweit**

**Produktneuheiten**

**Händler weltweit**

**Händler weltweit**

**Merchandising**

**Technologien**

**Im Fokus**

**Einsatz vor Ort**

04

08

16

20

24

26

32

38

Fassi festigt seine Position bei CTELM, Mehrheitseignerin von Fassi France, Miltra und Marrel. Von den Details berichtet Giovanni Fassi

Der neue F600SE.44 ist der erste Fassi-Kran mit dem innovativen System Internet of Cranes®

Fassi Belgien, eine Gesellschaft, die vor zehn Jahren entstanden ist, hat es geschafft, sich mit Leidenschaft, Qualifikation und hoher Qualität auf dem Markt durchzusetzen

50 Jahre Cunzolo. Die brasilianische Gesellschaft feiert ein wichtiges Firmenjubiläum und 12 Jahre Zusammenarbeit mit Fassi

Ab sofort für unser Händlernetz verfügbar: die neuesten Sammlermodelle der Serie F1100RA he-dynamic im Maßstab 1:50. Ein "schwerer" Kran macht sich klein

Zwei neue Fassi-Systeme für die Kranausstattung: AWC für mehr Arbeiterleichterung und ACF für das automatische Öffnen und Schließen des Krans

Mit der Doppelzahnstange werden die maritimen Fassi-Krane noch leistungstärker in der Drehbewegung

Immer häufiger werden Fassi-Krane bei speziellen Einsätzen in der Baumpflege verwendet. Dabei spielen die Fähigkeiten und die Professionalität der Tree Climber eine große Rolle



Without Compromise  
Nummer 19 - Jahr 2016  
Titel eingetragen  
beim Landgericht Bergamo  
Nr. 20/2011 vom 30/08/2011

Veröffentlicht durch FASSI GRU Spa  
via Roma, 110 - 24021 Albino (BG) Italy  
phone +39.035.776400 - fax +39.035.755020  
www.fassi.com  
Herausgeber Cobalto Srl via Maj, 24 - 24121 (BG)

Verlagsdirektor: Silvio Chiappuso  
Verantwortlicher Chefredakteur: Mauro Milesi  
Druck: Modulimpianti Snc, via G. Leopardi 1/3 -  
24042 Capriate S. Gervasio (BG)  
Grafischer Entwurf und Umsetzung: Cobalto Srl

# Ein historischer ENTWICKLUNGSSCHRITT

„Es ist nicht die stärkste Spezies, die überlebt, und auch nicht die intelligenteste, sondern diejenige, die sich am besten an Veränderungen anpasst.“ Den Worten Charles Darwins ist nicht viel hinzuzufügen und sie sind wahrscheinlich auch allen bekannt, aber genauso wahrscheinlich erinnern sich gerade dann nur die wenigsten an sie, wenn es erforderlich wäre.

Dennoch ist das Risiko der Vereinfachung nicht zu unterschätzen, denn um sich besser an Veränderungen anzupassen, muss man nicht nur etwas verändern, man muss sich notwendigerweise weiterentwickeln. Das Evolutionsprinzip der Spezies gilt in der Natur wie im Geschäft und vor allem in einem Geschäftsfeld, das nicht nur durch seine Wandelbarkeit überrascht, sondern auch durch die Geschwindigkeit, in der Veränderungen geschehen.

Und vor diesem Hintergrund wird die Arbeit an Produktinnovationen zur wesentlichen Voraussetzung, sie ist unverzichtbar. So berichten wir Ihnen zum Beispiel in dieser neuesten Ausgabe von „Without Compromise“ von dem neuen F600SE.44 ausgestattet mit der Anwendung Internet of Cranes®, den neuen Systemen Automatic Winch Control und Automatic Crane Folding sowie von der neuen Doppelzahnstange, mit der die maritimen Krane von Fassi ausgestattet werden.

Für Fassi beschränken sich Innovationsprozesse jedoch nicht nur auf den Produktbereich. Der Weg, den Entwicklungen nehmen, ist bei uns noch strukturierter und komplexer und umfasst die gesamte Unternehmensorganisation sowie die Identität der Marke vor dem Hintergrund ihrer kontinuierlichen Evolutionsgeschichte.

Hier zeigt sich das Wesen der Unternehmenskultur, die bei Fassi herrscht. Sie war schon immer sehr innovationsfreudig, hat dabei aber stets die Entwicklung des großen Ganzen im Blick. Fassi hat dies in der jüngsten Vergangenheit bewiesen und daran gearbeitet, die Produktpalette immer weiter auszubauen, auf immer mehr Märkten präsent zu sein, kurzum, sich als multinationaler Konzern zu behaupten.

Das Projekt war aber von Beginn an noch größer und weitreichender. Heute investiert Fassi mehr denn je in Pläne, noch mehr aufzubauen als einen multinationalen Handelskonzern. Es ist vielmehr unser Ziel, zu einem multinationalen Produktionskonzern zu werden.

Wir wollen alle Sprachen der Welt sprechen und auf fünf Kontinenten präsent sein, aber wir wollen auch eine Produktion auf internationaler Ebene schaffen. Davon zeugen die jüngsten Übernahmen, aber auch die Transaktion in Malaysia, durch die auch die Präsenz in verschiedenen Ländern strukturell aufgebaut werden sollte. Es gilt, hinzugehen, wo die eigenen Kompetenzen liegen ohne jemals zu vergessen, woher man gekommen ist.

Heutzutage sind die Herausforderungen komplexer geworden. Um das zu erklären, lässt sich leicht ein Vergleich finden, Resultate zu erzielen ist jedoch schon schwerer: wie lässt sich der Klang all dieser verschiedenen Instrumente zu einem einzigen Sinfonieorchester zusammenzuführen? Wie man sieht, haben wir uns bereits an die Arbeit gemacht.

REDAKTIONELLE

# Fassi in **FRANKREICH,** les jeux sont faits



Fassi mit gefestigter Position bei CTELM, der Mehrheitseignerin von Fassi France, Miltra und Marrel

## INTERNATIONAL

Mit der Festigung der Position bei CTELM gelingt Fassi ein weiterer Schritt hin zu einer stärkeren Präsenz in aller Welt. Aus einer multinationalen Handelsgruppe wird ein multinationaler Produktionskonzern



Der Hauptsitz Marrel in Frankreich



Roger Boutonnet, Firmenchef of CTLEM und Giovanni Fassi, Geschäftsführendes Verwaltungsratsmitglied of Fassi

„Die Firma hat sich bereits international ausgerichtet und ist in Europa und den Vereinigten Staaten vertreten. Auf diesen Märkten müssen wir stärker werden und auch darüber hinaus noch weiter wachsen.“

Konsolidierung, Wachstum, Beständigkeit und Perspektiven. Mit diesen Schlüsselworten lässt sich beschreiben, auf welcher Grundlage Fassi sich in Frankreich, nämlich bei der CTLEM, der Kontrollgesellschaft von Fassi France, Miltra und Marrel, breiter aufstellt. Damit kontrolliert der multinationale Konzern aus Albino nunmehr zusammen mit dem langjährigen Importeur und exklusiven Vertriebspartner für Frankreich die Gesellschaft Marrel SAS mit Sitz in Andrézieux-Bouthéon, unweit von Lyon, die wir alle bereits als Produktionsstätte für abnehmbare Aufbauten, Absetzkipper und Hydraulikzylinder kennen.

Vorausgegangen war eine Kapitalübernahme bei Marrel - von der wir in einer früheren Ausgabe unseres Magazins „Without Compromise“ bereits berichteten – und nun zeigt sich, welche gut durchdachte Strategie Fassi hier auf einem wichtigen Markt verfolgt.

Es handelt sich nämlich um eine deutliche Stärkung in einem Bereich, in dem es ein erhebliches Interesse an weiterem Geschäftswachstum gibt. Dabei wird jedoch stets auf Beständigkeit gesetzt, denn immer stehen Aufbauten für Industriefahrzeuge im Vordergrund.

**Wer könnte uns die Hintergründe für diesen Schritt besser erklären als Giovanni Fassi, geschäftsführendes Verwaltungsratsmitglied des Konzerns in Albino?**

Fassi hat sich in der Gesellschaft, die Marrel kontrolliert, stärkeren Einfluss verschafft. Was bedeutet diese Investition für die Fassi-Gruppe?

Wir haben unsere Beteiligung in eine qualifizierte Mehrheit umgewandelt, weil wir es als wichtig erachten, in einem technologischen Sektor, der so eng mit unserem Kerngeschäft verbunden ist, zu expandieren. Darüber hinaus handelt es sich hier um einen strategischen Sektor, da er für die Bereiche Ökologie und Recycling eine Rolle spielt.

Im Laufe dieser Jahre hat bei Fassi die Vision der Internationalisierung des Vertriebs einer mehr strategisch geprägten Vision Platz gemacht.

**Der innovative Geist und die Kompetenzen von Fassi werden in andere Geschäftsfelder transferiert und es entstehen vielfältige Identitäten, die in unterschiedlichen Sektoren aktiv sind. Mit der Mehrheit bei Marrel wird Fassi das eigene Geschäft weiter ausbauen. In welche Richtung geht das?**

Die Richtung heißt Beständigkeit, denn wir haben uns von unserem Referenzmarkt nicht entfernt: den Aufbauten für Industriefahrzeuge. Allerdings haben wir sehr wohl unsere Möglichkeiten und Perspektiven erweitert. So bieten wir inzwischen ein breiteres Spektrum an Lösungen und Technologien innerhalb eines Sektors an, der sich in ständiger Entwicklung befindet und sich in verschiedene Einsatzfelder aufgliedert.

Wir befinden uns gerade auf einer wichtigen Wegstrecke, die eine Weiterentwicklung unserer Identität darstellt, und zwar von einem multinationalen Handelskonzern zu einem regelrechten multinationalen Produktionskonzern – denken Sie nur an unsere Aktivitäten in Malaysia.

**In welche Länder soll die Marke Marrel verstärkt exportiert werden?**

Die Firma hat sich bereits international ausgerichtet und ist in Europa und den Vereinigten Staaten vertreten. Auf diesen Märkten müssen wir stärker werden und auch darüber hinaus noch weiter wachsen. Ich denke zum Beispiel an Deutschland, Südafrika, die Emirate, Marokko und dann auch an Polen, die Tschechische Republik, Israel, Mexiko und nicht zuletzt Italien. Es gibt viele Märkte, auf denen wir, auch im Verhältnis zur jetzigen Präsenz, die Fassi dort bereits zeigt, wachsen können.

**Zuerst Cranab, jetzt Marrel. Der Aktionsradius, in dem Fassi präsent ist, erweitert sich in alle Richtungen. Sind in naher Zukunft weitere strategische Projekte geplant?**

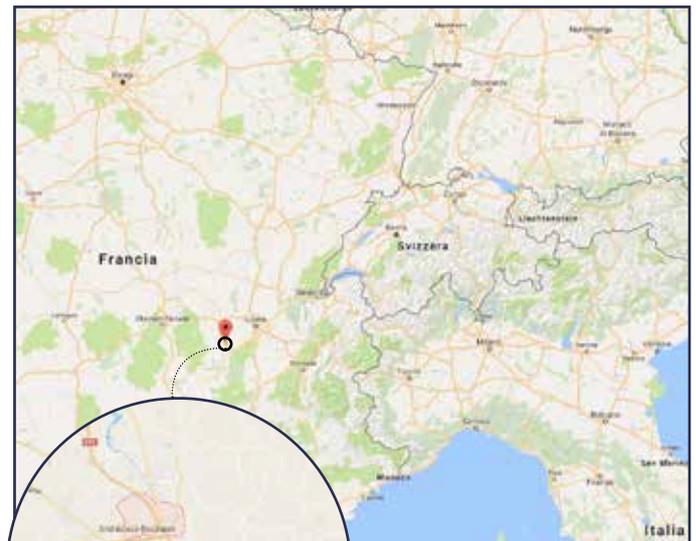
Wir konzentrieren uns nun darauf, diese Unternehmen auszubauen und die Gruppe insgesamt immer stärker zu koordinieren. Die Akquisitionsphase ist ein Übergang, den wir als aufwändig, aber „einfach“ in seinen Mechanismen beschreiben könnten. Die wahre Herausforderung besteht meiner Meinung nach darin, den gesamten Konzern dahin zu bringen, dass er funktioniert und dabei auf einen gewissen Zusammenhalt und gute Koordination bauen kann und überdies in der Lage ist, Synergien auszunutzen.

## FASSI ÜBERNIMMT EINEN BEDEUTENDEN ANTEIL AN DER GESELLSCHAFT CTELM

Die Fassi-Gruppe erwirbt die Mehrheitsanteile an der CTELM, der Finanzgesellschaft, zu der die französischen Unternehmen FASSI FRANCE, MILTRA und MARREL gehören.

An der Spitze der Gesellschaft CTELM wurde Roger Boutonnet bestätigt, der bei dieser Gelegenheit die hervorragenden Ergebnisse für 2016 unterstrich. Diese betreffen sowohl die Verkaufszahlen bei Marrel als auch den Ausbau sämtlicher Tochtergesellschaften. Roger Boutonnet, Gesellschafter der CTELM, bekräftigte, dass Wachstum und Kontinuität Ziele sind, die man sich für die Zukunft setze.

Die neue wichtige Rolle, die die Fassi-Gruppe bei CTELM spielt, ist eine weitere Etappe der Festigung auf dem französischen Markt. Die Fassi-Gruppe bekräftigt damit ihre Absicht, ihre Marktposition als internationaler Partner für die Bereiche Logistik, Bauwesen, Recycling und Forstwirtschaft auszubauen.



**CTELM**



# F600SE.44 und Internet of Cranes<sup>®</sup>, gemeinsam auf dem Markt

Einführung eines Krans mit noch mehr Leistung zur Verladung von Trockenbauwänden. Absolute Spitzenposition durch Kombination mit der IoC-Technologie

## INTERNET OF CRANES

Das patentierte Fassi-System „Internet of Cranes<sup>®</sup> – IoC“ erfasst alle Betriebsparameter. So kann der Kranführer (oder das Servicezentrum) die Vorteile einer Maschine nutzen, deren Effizienz mit einer intelligenten Fernsteuerung überwacht wird



Nach wie vor werden leistungsfähige Krane am Markt stark nachgefragt. Daher hat Fassi die SE-Serie um ein neues Modell mit Spitzenleistungen erweitert. Ein zuverlässiger, präziser, agiler und effizienter Kran mit einer außerordentlichen Arbeitshöhe, die mühelos über den zehnten Stock eines Gebäudes hinausgeht.

Der F600SE.44 ist nicht nur für anspruchsvolle Arbeiten, wie das Verladen von Trockenwänden, geeignet, sondern auch die perfekte Maschine für jahrelangen intensiven Einsatz unter härtesten Arbeitsbedingungen.

Genau wie einige andere Modelle der Serie SE ist der F600SE.44 mit zusätzlichen Ausschüben am Hubarm versehen, so dass sich in Verbindung mit den Ausschüben am Knickarm außerordentliche Arbeitshöhen erreichen lassen. Die Hydraulikzylinder der Teleskopauschübe sind in den Kranarmen untergebracht; dadurch reduzieren sich die Abmessungen des Krans auf ein Minimum. Ausgereifte Designlösungen, wie Schutzhauben im „Carbon Look“, bestechen mit einer attraktiven Ästhetik und schützen die Leitungen am Knickarm und den hydraulischen Steuerblock an der Kransäule.

Mit dem Modell F600SE.44 setzt Fassi dank der Technologie „Internet of Cranes - IoC“ in puncto digitaler Elektronik neue Standards auf dem Markt, die den Vorsprung und die langjährige Erfahrung des italienischen Herstellers in den Bereichen Forschung, Entwicklung und Produktion eindrucksvoll untermauern.

Das patentierte Fassi-System „Internet of Cranes® – IoC“ erfasst alle Betriebsparameter. So kann der Kranführer (oder das Servicezentrum) die Vorteile einer Maschine nutzen, deren Effizienz mit einer intelligenten Fernsteuerung überwacht wird. Dieser Kran mit Endlosschwenkwerk verfügt über eine umfangreiche Ausstattung: das innovative Anzeigesystem FX901 mit dem 7" großen Touchscreen-Farbdisplay zur detaillierten Darstellung aller Bedingungen rund um Abstützung und Arbeitssituation des Krans, die neue digitale Funkfernsteuerung V7, die automatische Dynamikregelung ADC zur Überwachung aller Kranfunktionen und Anpassung der Arbeitsgeschwindigkeit an die Last und die Steuerung FX900, das digitale Gehirn, das nicht nur die Sicherheitsfunktionen am Kran koordiniert und steuert, sondern auch die besten Betriebsbedingungen herstellt, um optimale Leistungen und eine optimale Kontrolle des Krans zu garantieren.

# F600SE.44

## Version .44

- Version .44: Ausladung bis 30,48 m
- Hubmoment: 40 tm - Gewicht: 7799,52 kg

## Elektronische hydraulische Ausstattung:

- Elektronische Überlastabschalteneinrichtung FX900
- Hydraulischer digitaler Steuerblock D900
- Internet of Cranes - IoC
- Fernsteuerung V7 RRC
- Video-Touchscreen-Farbdisplay FX901
- Automatische Dynamikregelung ADC
- Flow Sharing



### F600SE.44

**OTC**

Oil Temperature Control

control

**IMC**

Integral Machine Control

control

**ADC**

Automatic Dynamic Control

control

**D900**

Digital Multifunction Distributor Bank

control

**V7RRC**

Radio Remote Control

control

**FX900**

Fassi Electronic Control

control

**FX901**

Fassi Electronic Control

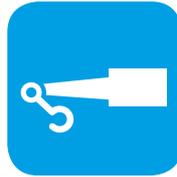
control

Der F600SE.44 ist mit zusätzlichen Ausschüben am Hubarm versehen, so dass sich in Verbindung mit den Ausschüben am Knickarm außerordentliche Arbeitshöhen erreichen lassen



Maße

**B 2,51 m**  
**L 8,71 m**  
**H 2,87 m**



Maximale Ausladung

**bis 30,48 m**



Hubmoment

**bis 392,26 KNm**



OPTION

**FS**

Flow Sharing

performance

**XF**

Extra Fast

performance

**MPES**

Multi Power Extension System

performance

**UHSS**

Ultra High Strength Steel

strength

**FSC**

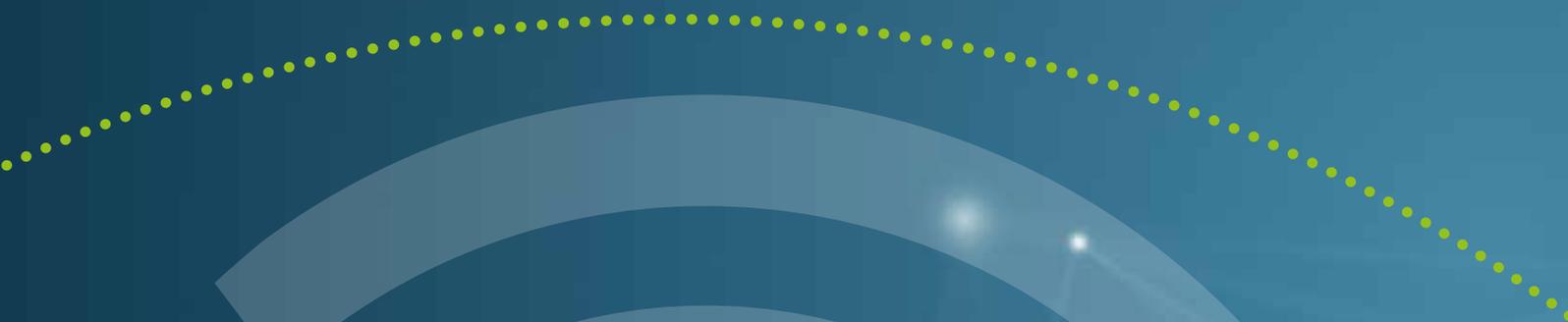
Fassi Stability Control

control

# Mit dem **Internet of Cranes®** ist der Kran vernetzt und unter Kontrolle

Mit dem patentierten Fassi-System „Internet of Cranes® - IoC“ sind alle entsprechend ausgestatteten Krane „online“. Ein beruhigendes Gefühl für den Kranführer, weil der Kundendienst immer ansprechbar ist. Das spart Zeit und Geld.

Der Zugang zum Kundendienst ist kostenpflichtig; in den Gebühren ist eine SIM-Karte enthalten. Nach Registrierung und Annahme einer Reihe von Klauseln zu Datenschutz, Verbot der Weitergabe an Dritte und Sicherheit des Service selbst stehen drei verschiedene Erweiterungspakete zur Wahl:



**SOFORTIGE BESTIMMUNG VON STANDORT UND STATUS DES KRANS (AKTIV/NICHT AKTIV)**



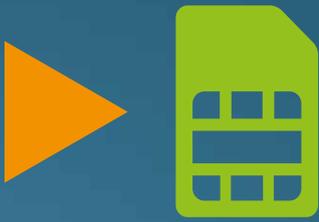
**ECHTZEIT DIAGNOSE**



**ANALYSE DER ZUVERLÄSSIGKEIT DER MASCHINE**



**EINSATZBEDINGUNGEN DER MASCHINE**



- ✓ **IoC mit SIM-Karte, 1 Jahr gültig (obligatorisch)**
- ✓ **Verlängerung der SIM-Karte für bis zu zwei Jahre**
- ✓ **Verlängerung der SIM-Karte für bis zu vier Jahre**
- ✓ **Verlängerung der SIM-Karte für bis zu sieben Jahre**
- ✓ **Verlängerung der SIM-Karte für bis zu zehn Jahre**



**SOFTWARE-  
AKTUALISIERUNGEN**



**ÜBERWACHUNG  
DER RESTLICHEN  
LEBENSDAUER**



**VORBEUGENDE  
WARTUNG**



Der Service nutzt ein Web-Portal, über das die Daten aufgerufen und angezeigt werden können; diese werden vom System gelesen und über die SIM-Karte an den Cloud-Server geschickt, der speziell für diesen Service eingerichtet wurde. Über dieses Portal werden alle vom IoC bereitgestellten Informationen kontrolliert. Der Zugriff erfolgt wahlweise über einen PC, ein Tablet oder Smartphone mit Internetzugang und installiertem Web-Browser.

### Das System stellt über eine spezielle App und die Cloud-Architektur maschinenfern die folgenden Daten zur Verfügung:

- 1** Telemetrie und Diagnose. Alle Sensoren/Stellglieder und Daten der Überlastabschaltung sind sofort ablesbar.
- 2** Ortsbestimmung. Die geographischen Positionsdaten von Fahrzeug und Kran sind sofort ablesbar; außerdem wird der Betriebsstatus des Krans (ein-/ausgeschaltet) angezeigt. Mithilfe dieser Daten lässt sich ermitteln, welche Strecke der LKW mit dem Kran im Laufe des Tages zurückgelegt hat.
- 3** Nutzungszustand des Krans. Anzeige von Störungen.
- 4** Analyse der Maschine: Blackbox. Auflistung der Vorfälle während des Kranbetriebs.
- 5** Statistik der Einsatzbedingungen des Krans. Ergebnis der Auswertung von Informationen über die von Hubarm, Knickarm und Zusatzknickarm (sofern vorhanden) ausgeführten Arbeiten.
- 6** Überwachung der Restlaufzeit und vorhersehbaren Instandhaltung. Schätzung der Restlaufzeit anhand der Nutzungsdaten des Krans mit Auswertung der Anzahl ausgeführter Arbeitszyklen und ihrer Intensität.
- 7** Parameter und Softwareaktualisierung. Kontrolle und Einstellung der Parameter für die elektronische Überlastabschaltung und automatische Installation neuer Software-Versionen (mit Zustimmung des Endnutzers).



Ein Teil dieser Funktionen steht dem Kranbediener und der andere Teil den Kundendienstzentren zur Verfügung.

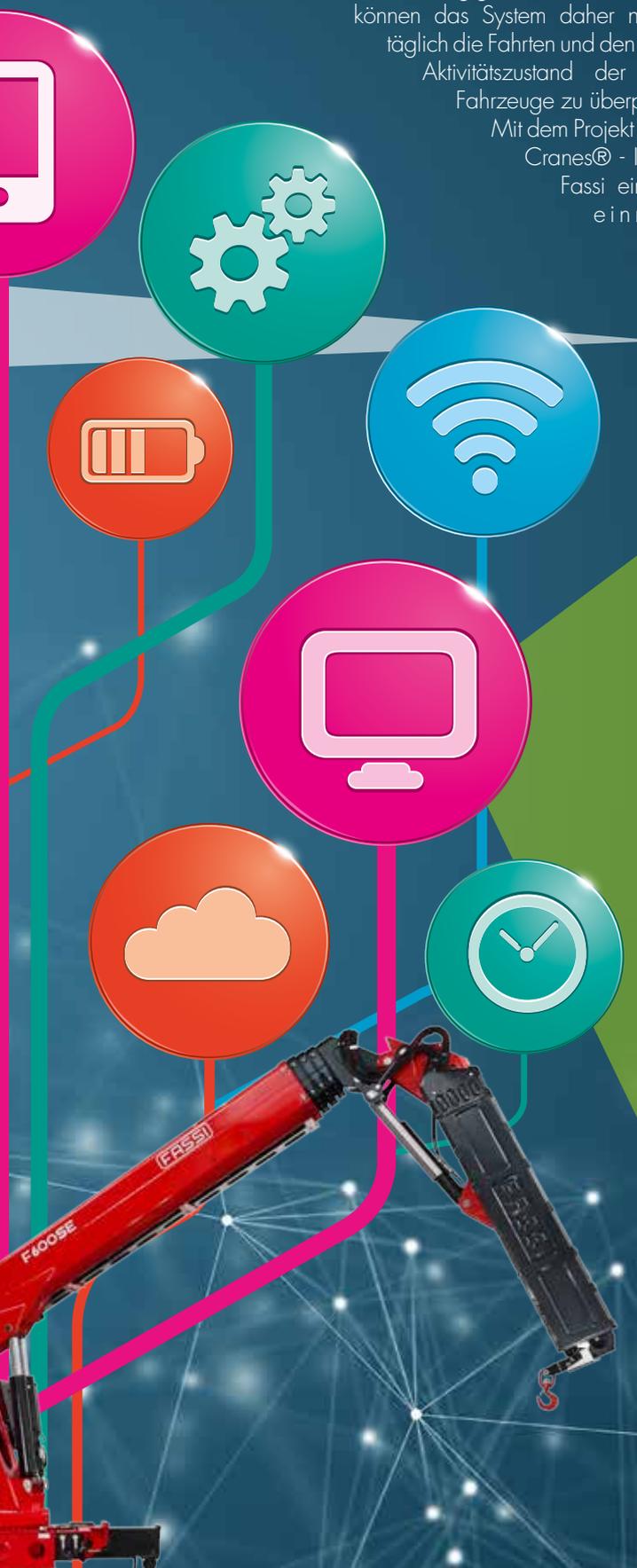
Das Ortungssystem ist bei laufendem LKW aktiv (unabhängig vom Kranbetrieb). Flotten können das System daher nutzen, um täglich die Fahrten und den jeweiligen Aktivitätszustand der einzelnen Fahrzeuge zu überprüfen.

Mit dem Projekt „Internet of Cranes® - IoC“ bietet Fassi einen bisher einmaligen

Ansatz und eine Erfahrung, die in gewisser Weise revolutionär ist, denn beim Dialog zwischen Bediener und Kran werden die Möglichkeiten genutzt, die das Internet bietet. Der Bediener wird durch diese neue Technologie konstant bei seiner Arbeit unterstützt, weil er über Multi-Network-SIM-Karten ständig mit dem Netz verbunden ist. Das patentierte Fassi-System „Internet of Cranes® - IoC“ erfasst alle Betriebsparameter. So nutzt der Kranführer (oder das Kundendienstzentrum) die Vorteile einer Maschine, die mit einer aktiven intelligenten Logik ausgestattet ist. Dazu gehören beispielsweise:

## VORTEILE

- ✓ **Sofortige Behebung von Maschinenstillständen aus der Ferne**
- ✓ **Ortung des Krans im Falle eines Diebstahls**
- ✓ **Optimierung der Wegstrecken der Fahrzeuge**
- ✓ **Besseres Verständnis von der Effizienz des Krans**
- ✓ **Planung der Instandhaltungsarbeiten**
- ✓ **Zugang zu der Nutzungsstatistik**
- ✓ **Betriebsbereitschaft des Krans über einen längeren Zeitraum**
- ✓ **Automatische Softwareaktualisierung**





Motivation, Leidenschaft und Produkte von hoher Qualität. Das sind die drei Ingredienzien, die es Fassi Belgien ermöglichten, die Marke Fassi innerhalb von zehn Jahren in ganz Belgien durchzusetzen.

Eine Gesellschaft, die klein begonnen hatte: den Anfang machte ein dreiköpfiges Team und ein Vertriebsnetz, das mit den Jahren gewachsen ist. Dabei war man sich des starken Potenzials der Krane, die ja die Geschäftsgrundlage bildeten, stets bewusst. Diese Krane wurden zu einem Bezugspunkt für die Fachleute der Branche in Belgien, vor allem im Bereich des Bauwesens.

Eric Dodemont, geschäftsführendes Verwaltungsratsmitglied von Fassi Belgien, erzählt uns in diesem Interview von den Stärken, Zielen und Plänen sowie von allen Schritten, die die Gesellschaft unternimmt, um zu wachsen und ihre Marktstellung auszubauen.

# Fassi Belgien im Steilflug zur MARKTFÜHRERSCHAFT

Die vor zehn Jahren gegründete belgische Gesellschaft konnte sich mit viel Leidenschaft, guter Qualifizierung und hoher Qualität auf dem Markt durchsetzen

## Aus- und Weiterbildung an erster Stelle

Die Aus- und Weiterbildung ist eines der wesentlichen Ziele bei Fassi Belgien. Sie soll die Weitergabe der technischen Kompetenzen innerhalb des Vertriebsnetzes unterstützen und noch vieles andere mehr leisten



FASSI.BE SA hatte den Import von Fassi-Kranen nach Belgien und Luxemburg etwa vor zehn Jahren wieder aufgenommen. Dabei konzentrierte man sich insbesondere auf die Entwicklung eines starken Vertriebsnetzes, das möglichst nah am Endkunden ansetzen sollte.

Die belgische Gesellschaft konnte sich mit viel Leidenschaft, guter Qualifizierung und hoher Qualität

**Innerhalb der letzten zehn Jahre konnte die Gesellschaft „Fassi Belgien“ Fassi zu einer der renommiertesten Marken in Belgien im Bereich der LKW-Ladekrane machen. Was verbirgt sich hinter diesem Erfolg?**

In erster Linie ist es uns gelungen, ein neues Vertriebs- und Servicenetz aufzubauen. Innerhalb dieses Netzes hat sich eine fast familiäre Atmosphäre entwickelt, die eine auf Gegenseitigkeit beruhende und ganz praktische Zusammenarbeit gewährleistet. Für uns ist dies langfristig gesehen ein sehr wichtiger Aspekt.

Außerdem ergreifen wir zahlreiche Initiativen (Messen, Open Days, Vorführungen) mit dem Ziel, mit einem immer größeren Kundenkreis in Kontakt zu treten.

Über all das hinaus bieten wir den Mitgliedern unseres Netzes noch umfangreiche Bildungsmaßnahmen, damit sie direkt für den Kunden arbeiten können ohne uns als Vermittler zu benötigen.

Wir unterstützen unser Netz in den Verkaufsabläufen mit dem Ziel, beim Kunden so präsent wie möglich zu sein und die Verkaufsbilanz positiv zu gestalten. Es kommt häufig vor, dass wir einen Vorgang für einen unserer Vertragshändler von Anfang bis Ende, jedoch in seinem Namen, mitverfolgen und unsere Erfolgsrate hat sich verdreifacht, wenn wir uns gemeinsam um den Kunden kümmern.

Motivation, Liebe zu den Fassi-Produkten und ihre hohe Qualität sind die wichtigsten Zutaten, die unser Rezept gelingen lassen.

**Ihr Ziel ist es, „Fassi Belgien“ eine führende Rolle in Belgien zu verschaffen und dabei eine langfristige Vision zu bewahren. Wie denken Sie, dieses Ziel erreichen zu können?**

Ein erster Schritt wird sein, neue Büros zu finden, die unserer Markenidentität entsprechen. Wir planen auch ein Bildungszentrum, das stark dazu beitragen wird, die technischen Kompetenzen innerhalb unseres Netzes weiterzugeben.

Ferner würde ich gerne eine Reihe von Innovationen im Bereich

des Aftersales umsetzen. Zum Beispiel einen Wartungsdienst, der zum Kunden kommt, damit dieser sich nicht darum kümmern muss, wer den Fahrer abholt, nachdem er den LKW zur Reparatur gebracht hat oder wer zum Abholen geschickt wird. Und ich würde auch gerne, wie dies in Frankreich schon üblich ist, eine Bildungsmaßnahme für Fahrer anbieten, damit diese einen „Kranführerschein“ machen können. Bei uns gibt es das nämlich noch nicht. In diesem Jahr konzentrieren wir uns sehr auf die Kommunikation und das Marketing: wir veröffentlichen drei wichtige Artikel in der meistgelesenen Zeitschrift Belgiens; wir machen einen Werbespot für den F2150RAL, der im Fernsehen ausgestrahlt werden soll; wir beteiligen uns an einer Vielzahl von Veranstaltungen (Matexpo, Tests im Bereich des Bergbaus, die Messe in Libramont). Überdies bilden wir einen jungen Techniker aus, der unseren Mitarbeiter Hans De Haese bei der Aftersales-

Arbeit unterstützen soll. Und bei all diesen Maßnahmen werden wir uns stets unsere Motivation und die Liebe für unsere Produkte bewahren.



Eric Dodemont, geschäftsführendes Verwaltungsratsmitglied von Fassi Belgien

**Welche Fassi-Krane sind auf dem belgischen Markt am meisten gefragt?**

Was unsere Kundschaft angeht, so haben wir uns schon immer auf zwei Zielgruppen konzentriert. Auf der einen Seite die Verkäufer von Baumaterialien, die

etwa 40% ausmachen. Diese fragen vor allem den Kran F365 und den F820 nach. Auf der anderen Seite sind es die Unternehmen im Bereich Dachkonstruktionen. Dieser Sektor befindet sich im Aufwärtstrend und es gibt immer mehr Firmen, die sich neu aufstellen wollen und einen LKW-Ladekran kaufen. Außerdem haben wir das Glück, das volle Vertrauen einiger Transportunternehmen im Schwerlastbereich zu genießen, die zusammen mit uns wachsen. Aber wir sind auch in der glücklichen Lage, dass man uns gerade dank der Krane aus den schweren Klassen kennt. Wie dem auch sei: in einem so kleinen Land wie Belgien haben wir bereits einen F2150RAL, einen F1650RA, drei F1500RA, zwei F1350RA und etliche F1100 und F820 verkauft.

### Welche neuen Produkte werden Sie auf der MATEXPO im September präsentieren?

Zunächst einmal sind wir stolz darauf, unseren ersten F2150RAL präsentieren zu dürfen. Auch der Fassi-Auflieger wird zu sehen sein sowie vier weitere LKW-Kranaufbauten und einen mit dem Marrel-System ausgestatteten LKW.



Sitz  
RUE SAINRY 26  
Trooz  
4870  
Belgien

## MB TRANSPORTS & MANUTENTION

Zu den Kunden von Fassi Belgien gehört die Gruppe MB Transports & Manutention mit Sitz im Industriegebiet Les Plenesses in Thimister-Clermont. Heute verfügt MB Transports über etwa zehn Fahrzeuge mit Fassi-Aufbauten. Das jüngste Modell ist ein Volvo FH 560, der mit dem nagelneuen F1650RA xhe-dynamic ausgestattet wurde.

„Dieser Kran wurde für alle konzipiert, die schwierige Hubvorgänge zu meistern haben. Aber das Prolink-System bietet auch dann beste Leistungen, wenn schwierige Operationen in beengten Räumen und unter kritischen Bedingungen durchgeführt werden müssen“, erklärt



Eric Dodemont, geschäftsführendes Verwaltungsratsmitglied von FASSI.BE. „Es handelt sich um einen Kran mit Endlosschwenkwerk und umfangreicher Ausstattung, wie dem innovativen Kontrollsystem FX901, dem 7" Farb-Touchscreen, der detaillierte Informationen zu Abstützung und Arbeitssituation des Krans anzeigt, digitaler Fernsteuerung RCH/RCS, automatischer Dynamikregelung ADC, die sämtliche Kranfunktionen überwacht und dabei die Arbeitsgeschwindigkeit im Verhältnis zur Last optimiert, sowie die integrierte Maschinensteuerung IMC, die das digitale „Gehirn“ darstellt und gleichzeitig alle Sicherheitsfunktionen des Krans, seine Kontrolle und seine Leistungen koordiniert und steuert.“



# 50 Jahre CUNZOLO im Herzen Brasiliens

Das brasilianische Unternehmen feiert seinen fünfzigsten Geburtstag und zwölf Jahre Zusammenarbeit mit Fassi

## CUNZOLO UND FASSI

**Cunzolo hat im Jahre 2007 seinen ersten Fassi-Kran erworben und ist heute, dank dem neuen F1950RAL.2.28, mehr denn je zum Marktführer in Brasilien avanciert**





Marcos Cunzolo und Renata Cunzolo Nunes

Die brasilianische Gesellschaft Cunzolo Guindaste e Plataformas feiert in diesem Jahr ihr 50. Firmenjubiläum. Von 1967 bis heute hat sich das Unternehmen zu einer der größten Gesellschaften für die Vermietung von Industriemaschinen in Brasilien entwickelt und bietet qualitativ hochwertige Lösungen im Bereich Hubwesen für Arbeiten in großer Höhe sowie für die Bewegung von Lasten an.

Die Geschichte Cunzolos hat in den vergangenen zehn Jahren dank der Zusammenarbeit mit Fassi an Fahrt aufgenommen. Es ist eine Zusammenarbeit, die geprägt ist durch Innovation und die Vision, neue Wege zu beschreiten. Das Unternehmen hat Niederlassungen in den brasilianischen Städten Campinas, São José dos Campos, Sorocaba, Taubaté und Brasília

und ist in der Lage, mehr als 100 verschiedene Optionen für das Heben und Bewegen von Lasten anzubieten, dazu gehören Hubkapazitäten von 8 tm bis zu 275 tm. Die Zusammenarbeit zwischen Cunzolo und Fassi begann vor 12 Jahren damit, dass das brasilianische Unternehmen seinen ersten Fassi-Kran kaufte: das Modell Micro M30. Das war im Jahr 2005. Der Innovationsgeist und die hohe Qualität aller Fassi-Produkte waren für Cunzolo Grund genug, dieser Liaison treu zu bleiben und die Zusammenarbeit im Lauf der Jahre noch zu vertiefen und weiter auszubauen.

Heute kann Cunzolo insgesamt 9 Fassi-Krane aus der Micro-Reihe sowie der mittleren und schweren Klasse zur Vermietung anbieten. Der jüngste Neuzugang bei den Fassi-Kranen ist der F1950RAL.2.28 mit Jib L816L, aufgebaut auf einem LKW vom Typ Scania G 440 8x4. Cunzolo kaufte ihn im Juli 2016. Es war mit Sicherheit ein Glücksgriff, denn der Kran kann in verschiedensten Bereichen eingesetzt werden: in Luftfracht und Luftfahrt, in der Chemie, in der Zellulose- und Papierindustrie, der Automobilindustrie, der Metallverarbeitung und im Hüttenwesen. Davon abgesehen garantiert er eine Leistung von mindestens 1000 Stunden pro Jahr.

Rodolfo Cunzolo ist einer der Gründer von Cunzolo; noch heute steht er an der Spitze des Unternehmens. An seiner Seite befindet sich Renata Cunzolo Nunes als Finanzdirektorin und Marcos Cunzolo als Vertriebsdirektor. Die Zukunftsaussichten sind trotz einer schwächelnden Entwicklung der bra-

## DIENSTLEISTUNGEN IM ANGEBOT:



**Vermietung von Kranen mit einer Kapazität von 8 bis 275 Tonnen/Meter**



**Vermietung von Hubarbeitsbühnen mit bis zu 43 m Arbeitshöhe**



**Ausbildung und Zertifizierung der Bediener von Hubarbeitsbühnen**



**Gabelstapler mit einer Kapazität bis 20 tm**



**Schwertransporte**



**Gewerbliche Entsorgung**



**Analyse und Beratung bei Spezialmanövern für mehr Kontrolle und**



**Berufliche Aus- und Weiterbildung**



# CUNZOLO

tocando o céu, trabalhando na terra desde 1967

silianischen Wirtschaft positiv und Marcos Cunzolo rechnet für die nächsten Jahre mit einer Umsatzsteigerung von etwa 2-3 %. Dies ist der Erweiterung des Fuhrparks mit dem Kauf des Krans F1950RA.2.28 auf einem Scania-Fahrzeug zu verdanken. Jedenfalls erwartet man bei Cunzolo nach der Stabilisierung des Marktes eine weitere Steigerung "von 5 bis 7 %".

„Cunzolo ist berühmt für seinen Innovationsgeist“, erklärt Marcos Cunzolo. „Mit unserer Arbeit greifen wir den Entwicklungen auf dem Markt vor und ich bin überzeugt, dass der neue Kran mit 40 t/m beizeiten zu einem Aufschwung für das Geschäft führen wird.“

## CUNZOLO



Cunzolo wurde 1967 von Rodolfo Cunzolo und Tomas Cunzolo gegründet. Seit diesem Zeitpunkt ist das Unternehmen eines der größten des Sektors mit mittlerweile 115 Beschäftigten. Cunzolo bietet seit 1967 Krane und Hubarbeitsbühnen für effizientes und sicheres Bewegen von Lasten, auch in großer Höhe. Gut ausgebildete Fachleute sowie moderne und gut gepflegte Ausrüstung lassen keine Kundenwünsche offen und stehen für ein ständiges Streben nach Perfektion.

- 
**115** Beschäftigte
- 
**5** Niederlassungen in Brasilien
- 
**9** Fassi-Krane

# Ein „schwerer“ Kran macht sich KLEIN

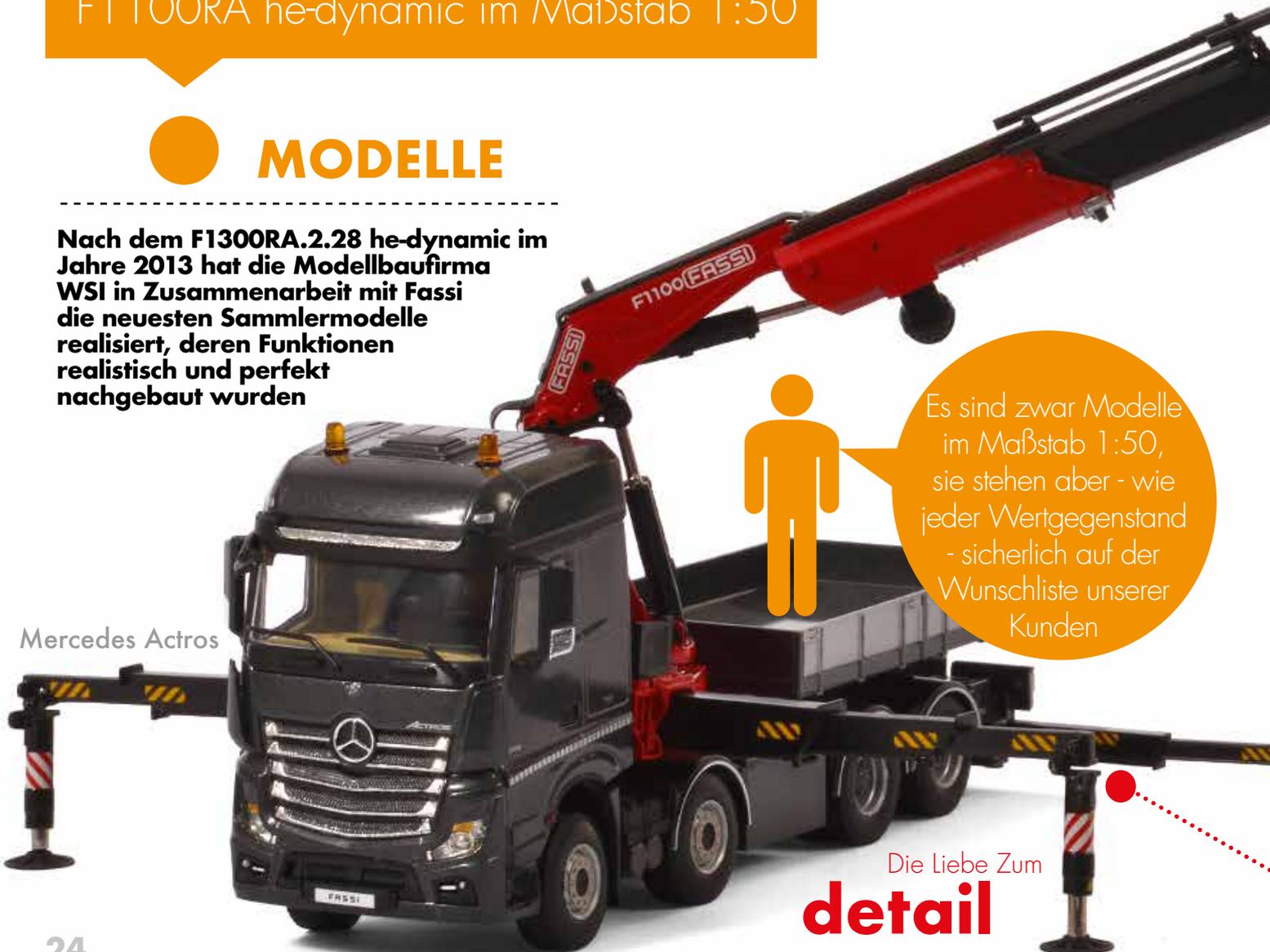


Ab sofort für das Händlernetz verfügbar:  
die neuesten Sammlermodelle der Serie  
F1100RA he-dynamic im Maßstab 1:50

## ● MODELLE

Nach dem F1300RA.2.28 he-dynamic im  
Jahre 2013 hat die Modellbaufirma  
WSI in Zusammenarbeit mit Fassi  
die neuesten Sammlermodelle  
realisiert, deren Funktionen  
realistisch und perfekt  
nachgebaut wurden

Mercedes Actros



Es sind zwar Modelle  
im Maßstab 1:50,  
sie stehen aber - wie  
jeder Wertgegenstand  
- sicherlich auf der  
Wunschliste unserer  
Kunden

Die Liebe Zum  
**detail**

Man nehme einen Kran, der im echten Leben bis zu 90 t/m heben kann und über eine Reichweite von 31,85 m mit Jib verfügt. Einen Kran, der zu der Serie der schweren Fassi-Krane gehört und in puncto Elektronik, Hydraulik und Sicherheit bestens ausgestattet ist. Einen Kran, der mit Leistung und maximaler Effizienz punktet. Nun wurde genau dieser Kran auf einen Maßstab von 1:50 „verkleinert“. Echte Sammlermodelle sind entstanden, die dieselben Merkmale und die technischen Details des „Mutterkrans“ aufweisen und mit einer Vielzahl von Besonderheiten und wirklich speziellen Funktionsweisen versehen wurden.

Die neuen Modelle kommen vier Jahre nach dem Nachbau des F1300RA.2.28 he-dynamic auf den Markt, als Fassi zum ersten Mal Zugang zur Sammlerwelt suchte. Auch bei der Realisierung dieser Modellserie hat Fassi auf den Modellbauspezialisten WSI gesetzt.

Die Funktionen der Modelle sind wirklich beeindruckend. Die gesamte Kinematik des Krans wird realistisch reproduziert: Drehung der Kransäule und Abknicken der Kranarme, Ausfahren der Ausschübe, Positionierung der Traversen und Abstützvorrichtungen. Überraschend ist auch, dass die Ausschübe des Knickarms trotz ihrer geringen Stärke arbeiten können. Jedes Modell ist nämlich mit einem Knickarm ausgestattet, der nach Belieben hinzugefügt oder entfernt werden kann.



realistische  
**bewegungen**



Es sind zwar Modelle im Maßstab 1:50, sie stehen aber - wie jeder Wertgegenstand - sicherlich auf der Wunschliste unserer Kunden. Es wäre wirklich schade, keines dieser Modelle zu besitzen. Die Modellkrane werden von WSI an alle Kunden mit Sammelleidenschaft verkauft. Das Fassi-Händlernetz gibt sie allerdings als exklusive Werbegeschenke an die eigenen Kunden weiter.



Iveco Stralis Hi-Way



Volvo FH4



Scania R Streamline



DAF CF

Maßstab  
**1:50**

# Die AUTOMATISCHE WINDENSTEUERUNG macht Arbeiten mit der Seilwinde immer einfacher



WIN-

Das neue patentierte Fassi-System sorgt automatisch für einen konstanten Abstand zwischen der fest an der Kran Spitze montierten Rolle und der Last am Haken, sobald die Teleskopausschübe aus- und eingefahren werden

## LEICHTERES ARBEITEN DANK DER AWC-FUNKTION

**Dank dieser neuen Funktion hat der Kranbediener automatisch die Kontrolle über die Lastbewegung mit Seilwinde und Rolle**

Einfacheres Arbeiten und kürzere Arbeitszyklen mit dem Teleskoparm, wenn Lasten mit der Seilwinde transportiert werden. So lassen sich die Hauptvorteile des neuen, patentierten Fassi-Systems Automatic Winch Control (AWC) zusammenfassen. Dieses innovative Zubehör wurde entwickelt, weil Fassi beim Kranbetrieb immer stärker auf die Automatisierung setzt. Das AWC-System erlaubt es dem Bediener, die Lastbewegungen über die Seilwinde zu kontrollieren, um die Arbeiten noch effizienter und die Zyklen noch kürzer zu machen.

Das AWC-System stellt mit Hilfe spezieller Funksensoren die Bewegungen und die Veränderungen an der Geometrie der Kranausschübe fest und sorgt für einen konstanten Abstand zwischen dem Haken/der Last und der Rolle, die an der Kranspitze montiert ist. Wenn ein Ein- oder Ausfahren der Kranausschübe erforderlich ist, passt das System automatisch die Länge des Seils an. So bleibt der Abstand zwischen der Rolle an der Kranspitze und der Last am Haken immer gleich. Fährt der Kranbediener beispielsweise bei Einsatz der Seilwinde die Ausschübe aus, reagiert das System durch automatisches Nachgeben des Seiles, ohne dass der Bediener auch diese Bewegung kontrollieren muss. So muss er nur einen Vorgang steuern und die Aktion in Verbindung mit der Seilwinde wird der Automatik überlassen.

Die Last am Haken, die über ein Stahlseil transportiert wird, kann in horizontaler Richtung bewegt werden, wobei die Höhe beibehalten wird. Für diesen Vorgang ist nur ein Befehl notwendig. Die Last kann aber auch transportiert werden, wenn die Kranarme im Verhältnis zum Gelände oder zur Bezugsebene eine bestimmte Neigung haben. In diesem Fall misst das AWC-System auch die Längen, Höhen und Tiefen, bestimmt die Seillänge und sorgt für einen konstanten Abstand zwischen Last und Boden.

Es besteht die Möglichkeit, einen Kran ohne besondere Verkabelung mit den Sensoren des AWC-Systems nachzurüsten, da diese über Funk arbeiten. Außerdem ist das System sowohl mit als auch ohne Zusatzknickarm einsetzbar und mit einem Kran mit Steuerung FX500, FX900 und Steuerblock D900 kombinierbar.



**AWC**  
Automatic Winch Control  
**control**

**e-active**  
**e-dynamic**  
**he-dynamic**  
**xe-dynamic**  
**xhe-dynamic**

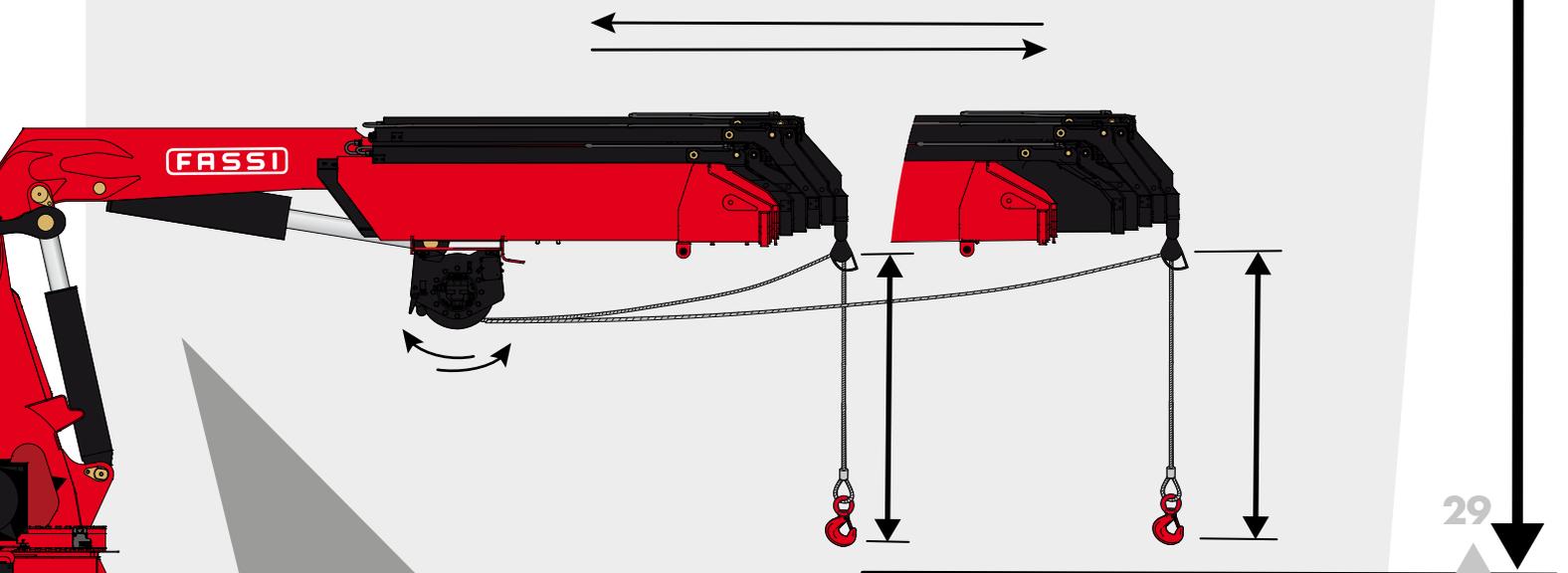
Das neue AWC-System steht für alle Krane zur Verfügung, die mit Steuerblock D900 und Seilwinde ausgestattet sind:

Wenn die Bewegungen ein Ein- oder Ausfahren der Kranausschübe erfordern, passt das System automatisch die Länge des Seils an. So bleibt der Abstand zwischen der Rolle an der Kranspitze und der Last am Haken immer gleich

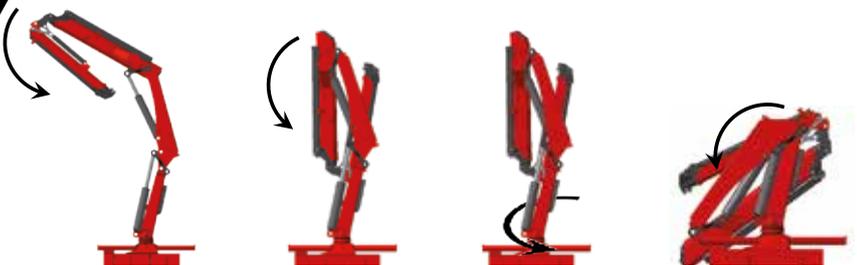


 **Vorteile des AWC-Systems**

- ✓ 1. Leichter arbeiten mit der Seilwinde
- ✓ 2. Kürzere Arbeitszyklen mit der Seilwinde
- ✓ 3. Konstante präzise Bewegung über die Rolle
- ✓ 4. Darstellung des Abstands vom Haken auf dem Display der Fernsteuerung
- ✓ 5. Installation des Systems ohne weitere Verkabelung



# AUTOMATISCHES ÖFFNEN e und schliessen des krans mit der funktion „Automatic Crane Folding“



**ACF**

Automatic Crane  
Folding

**control**

## ACF erleichtert die Bedienung des Krans

Dank dieser neuen Funktion kann der Bediener den Kran mit nur einem manuellen Befehl öffnen und schließen. Er setzt damit automatisch eine Reihe von aufeinanderfolgenden Bewegungen in Gang, um am Anfang und Ende der Arbeiten die korrekte Kranposition anzufahren.

Die neuen Automatisierungssysteme wurden von Fassi entwickelt, um den sicheren Kranbetrieb zu vereinfachen. „Automatic Crane Folding“ ist die neueste Funktion, die an Modellen mit digitaler Fernsteuerung und speziellen Kontrollsensoren eingesetzt werden kann.

Dieses neue System erlaubt das automatische Öffnen und Schließen des Krans und aktiviert

insbesondere die Sequenz für die Rückkehr des Krans in die Ruhestellung; die Funktion „Automatic Crane Folding“ muss ohne Last durchgeführt werden, wobei darauf zu achten ist, dass die Ausschübe (sowohl am Zusatzknickarm als auch am Kran) bereits eingefahren sind. In jedem Fall beaufschlagt das System vor der automatischen Schließung des Krans die Ausschübe des Krans und des Zusatzknickarms mit Druck.

Die Aktivierung der Funktion „Automatic Crane Folding“ wird auf dem Display der digitalen Funkfernsteuerung durch ein spezielles Icon und ein akustisches Signal angezeigt. Das System wird über dieselbe Schnellwahltaste deaktiviert, die auch für die Aktivierung vorgesehen ist.

Die von Fassi neu entwickelte Funktion erlaubt das automatische Öffnen und Schließen des Krans unabhängig von der Ausstattung mit einem Zusatzknickarm

## EINFACHER

Dank dieser neuen Funktion kann der Bediener den Kran mit nur einem manuellen Befehl öffnen und schließen

Die Funktion „Automatic Crane Folding“ ist für die folgenden Modelle verfügbar:

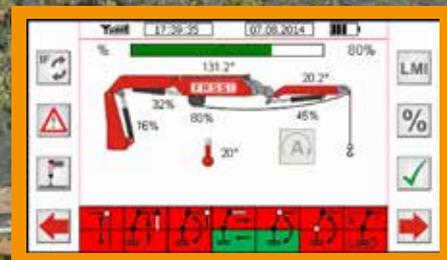
- ✓ Krane mit Drehkranz
- ✓ Krane mit Zahnstange und Kontrolle des Drehwinkels der Kransäule über magnetostriktiven Sensor (RPC)
- ✓ Kran mit oder ohne Zusatzknickarm und Seilwinde

Bei den Modellen der Serien AS, T, Z, C und bei Kranen mit abklappbaren Rollen kann das System nicht eingesetzt werden.

### Vorteile des ACF-Systems



- ✓ Bequeme Vorbereitung der Maschine
- ✓ Vereinfachtes Öffnen und Schließen des Krans
- ✓ Nur ein Befehl zum Starten eines Systems, das eine automatische Bewegungsabfolge intelligent kontrolliert
- ✓ Mit den meisten Fassi-Kranen einsetzbar





# Mehr Leistungsfähigkeit bei **MARITIMEN** Kranen von Fassidol Doppelzahnstange



Mithilfe dieser neuen Ausstattung sind Fassi-Krane in der Lage, die Lasten laut Typenschild in einer Drehbewegung und mit einer Neigung von bis zu 10 Grad zu heben

## MARITIME KRANE

Für Fassi ging Innovation schon immer über das übliche Maß hinaus: Produkt, Prozess und Business bilden in diesem Kontext eine Einheit. Daher hat das Unternehmen im Laufe der Jahre mehrfach neue Wege eingeschlagen und sich neben dem Bausektor auch in anderen Bereichen durchgesetzt; mit den maritimen Kranen ist Fassi mittlerweile auf der Erfolgsspur



Im Laufe der Zeit hat Fassi das eigene innovative Potenzial und die Fähigkeit, bei Technologien und Anforderungen eine Vorreiterrolle zu spielen, auch in neuen und noch nicht erkundeten Sektoren umgesetzt. Hierzu zählen Bereiche wie die Forstwirtschaft, der maritime Bereich, der Logistik-, Eisenbahn- und Verteidigungssektor. Im Bereich der maritimen Krane konnte Fassi dank modernster Technik, Anwendungen und Innovationen ein beachtliches Wachstum erzielen.

Die neueste Entwicklung ist ein Kranfundament mit Doppelzahnstange, das bei den folgenden leichten Kranen von F40B.0 nach F255A. Mit dieser neuen Version soll das Fassi-Produktangebot für den maritimen Bereich ausgebaut und die Nachfrage nach Maschinen mit diesem Schwenkwerktyp erfüllt werden. Die beiden gegenüberliegenden Zahnstangen ermöglichen eine Verdoppelung des verfügbaren Schwenkmoments, ohne dass der Schwenkdruck erhöht werden muss. Dadurch

werden bessere Leistungen bei Kranen erzielt, die in einer geneigten Stellung arbeiten.

Die mit diesem System ausgestatteten Krane sind in der Lage, über den Grenzwert von 5 Grad hinaus Lasten im Schwenkvorgang zu heben, wobei sich der Kran in einer Neigung von bis zu ca. 10 Grad befinden kann. Bei mehr als 10 Grad Neigung reduziert sich die Tragfähigkeit schrittweise bis auf ca. 50 % bei einer Neigung von 15°. Das Fundament mit Doppelzahnstange wurde so ausgelegt, dass die Kranhöhe mit der eines Standardkrans vergleichbar ist. Wie bei den anderen feststehenden Kranen ist es auch bei diesen Fundamenten möglich, alle flexiblen Leitungen durchzuführen, auch im Innern der Kransäule.

Dank der modularen Konfiguration der Fundamente sind auf Wunsch niedrigere oder höhere Fundamente und somit eine niedrigere oder höhere Gesamthöhe des Krans möglich.

## DIE MARITIMEN KRANE VON FASSI



Fassi-Krane, die für den maritimen Bereich entwickelt und realisiert wurden, überzeugen durch Flexibilität, Langlebigkeit und nicht zuletzt durch ihre Leistungen.

Die leichten, mittleren und schweren Krane können in Häfen und Werften für beliebige Hubvorgänge eingesetzt werden. Dank der speziellen Ausführung

des Fundaments und der zentralen Steuerung können sie an einem festen Standort auf allen möglichen Wasserfahrzeugen, wie beispielsweise Transport-, Fischerei- und Vergnügungsschiffen, installiert werden. Ihre flexiblen Einsatzmöglichkeiten werden durch ein umfangreiches Angebot an Zubehör garantiert: von hydrau-

lischen und manuellen Zusatzknickarmen, hydraulischen Seilwinden, die am Knickarm des Krans montiert sind, bis hin zu Greifern und Hydraulikzangen. Für das selbständige Arbeiten des Krans ist außerdem ein elektrohydraulisches Aggregat mit Steuerung vorgesehen, das den speziellen Vorschriften entspricht.



## VORTEILE

- Bestes Verhalten, wenn ein Kran in geneigter Stellung arbeiten muss
- Möglichkeit, die Höhe des Krans teilweise zu reduzieren

Fundament mit Doppelzahnstange bei:  
Von F40B.0 nach F255A



auf einem beliebigen Wasserfahrzeug



ein umfangreiches Angebot an Zubehör



modularen Konfiguration



Die mit diesem System ausgestatteten Krane sind in der Lage, über den Grenzwert von 5 Grad hinaus heben



## Eigenschaften maritimer Krane



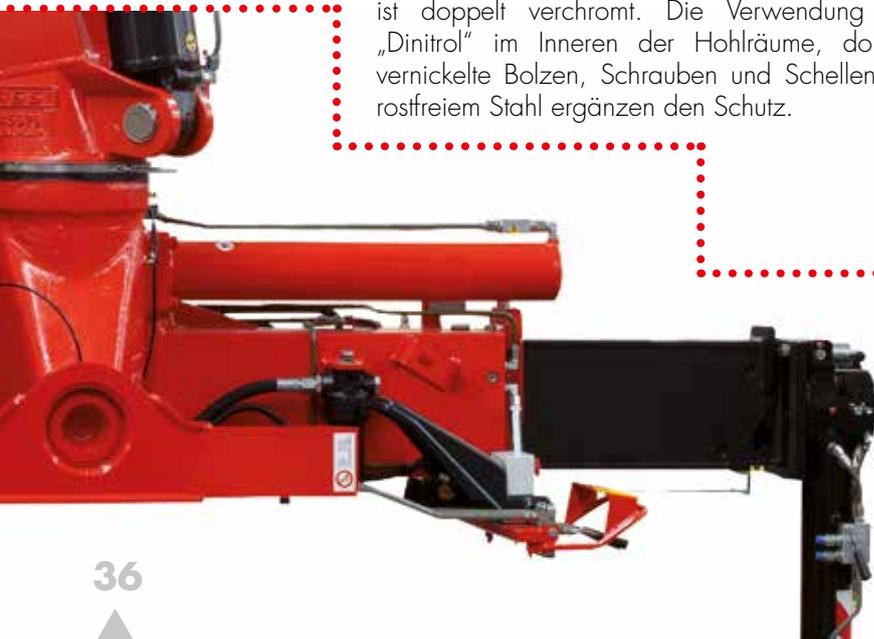
### SPEZIALFUNDAMENT

Krane mit Spezialfundament für die bequeme Festinstallation auf einem beliebigen Wasserfahrzeug, zentraler Steuerung und unabhängigem Steuerblock, gegen Salzwasser geschützt.



### VERSTÄRKTER SCHUTZ

Der Schaft an Hub- und Knickarm ist mit einer chemisch gehärteten Nickelschicht versehen (50 Micron) und verchromt (100 Micron); der Schaft an den Ausschüben und Zylindern des Schwenkwerks ist doppelt verchromt. Die Verwendung von „Dinitrol“ im Inneren der Hohlräume, doppelt vernickelte Bolzen, Schrauben und Schellen aus rostfreiem Stahl ergänzen den Schutz.





## LACKIERUNG FÜR DEN EINSATZ IN MEERESNÄHE

Die maritimen Krane werden folgendermaßen behandelt: Sandstrahlen Grad A Sa 2 ½ (nach ISO 8501-1); Epoxidfilmverzinkung (Mindeststärke 70 µm); Zwischenschicht aus Epoxid-Zweikomponenten-Grundierung (Stärke 100 µm)

und zwei Deckschichten aus Zweikomponenten-Polyacryllack (Stärke 70 µm). Die gesamte trockene Schichtdicke des Pakets beträgt 240 µm. Auf diese Weise wird eine sehr hohe Korrosionsbeständigkeit von bis zu 1500 Stunden im Salzsprühnebeltest nach ASTM B117 (UNI ISO 9227) garantiert.

### F40B.0/F50A.0/F55A.0/F65B.0/F70B.0/F65B.1/F70B.1/F85B.0/F90B.0

<b>IMC</b> Integral Machine Control control	<b>ADC</b> Automatic Dynamic Control control	<b>S800</b> Multifunction Distributor Bank control	<b>S900</b> Multifunction Distributor Bank control	<b>D850</b> Digital Multifunction Distributor Bank control	<b>D900</b> Digital Multifunction Distributor Bank control	<b>RCH/RCS</b> Radio Remote Control control	<b>FX900</b> Fassi Electronic Control control
<b>FX500</b> Fassi Electronic Control control	<b>FX901</b> Touch Screen Display control	<b>ME</b> Manual Extension control	<b>FSC</b> Fassi Stability Control control	<b>MOL</b> Manual Outriggers Lock control	<b>CPM</b> Crane Position Monitoring control	<b>OTC</b> Oil Temperature Control control	<b>GAS</b> Grabe Automatic Shake control
<b>FS</b> Flow Sharing performance	<b>XF</b> Extra Fast performance	<b>MPES</b> Multi Power Extension System performance	<b>FL</b> Full Lift performance	<b>JDP</b> Jib Dual Power performance	<b>PROLINK</b> Progressive Link performance	<b>FSA</b> Fassi Smart App performance	
<b>UHSS</b> Ultra High Strength Steel strength	<b>CQ</b> Cast Quality strength	<b>RPS</b> Rack and Pinion System strength					

# F800RA und Baumpfleger zusammen in 20 Metern Höhe





Immer häufiger werden Fassi-Krane bei speziellen Einsätzen in der Baumpflege verwendet. Dabei spielen die Fähigkeiten und die Professionalität der Tree Climber eine große Rolle

## **F800RA.2.26** **IM EINSATZ**

Für die Baumpflege im Park von Monza kam ein F800RA.2.26 he-dynamic zum Einsatz. Ausschlaggebend dafür waren seine Präzision und seine Sicherheit



Der bewusste und kompetente Einsatz der Gelenkkrane von Fassi minimiert häufig das Risiko für die Arbeiter, beschleunigt die Baumpflegearbeiten und reduziert den Stress für alle beteiligten Arbeiter erheblich

Wenn es um Sicherheit geht, trifft man mit Fassi die richtige Wahl. In jedem Sektor und in jedem Umfeld. Vor allem, wenn in mehreren Metern Höhe an hochstämmigen Bäumen gearbeitet werden muss, die es zu schneiden oder zu fällen gilt.

Baumpfleger setzen beim Schneiden und Fällen von hochstämmigen Bäumen immer häufiger auf Fassi-Krane, da diese besonders präzise Bewegungen ausführen. Das gilt insbesondere bei großen Bäumen und Gewichten, die angehoben und bewegt werden müssen. Auf der einen Seite sind da die Baumpfleger mit ihren Fähigkeiten, ihrer Agilität und ihrem Können, wenn sie am Seil hängen und direkt an den Bäumen oder am Boden arbeiten; auf der anderen Seite haben wir den Kran, der den abgeschnittenen Teil des Baumes hält und dabei die Manöver mit großer Sorgfalt ausführt.



Wenn es um Sicherheit geht, trifft man mit Fassi die richtige Wahl. In jedem Sektor und in jedem Umfeld. Vor allem, wenn in mehreren Metern Höhe an hochstämmigen Bäumen gearbeitet werden muss, die es zu schneiden oder zu fällen gilt.

Baumpfleger setzen beim Schneiden und Fällen von hochstämmigen Bäumen immer häufiger auf Fassi-Krane, da diese besonders präzise Bewegungen ausführen. Das gilt insbesondere bei großen Bäumen und Gewichten, die angehoben und bewegt werden müssen. Auf der einen Seite sind da die Baumpfleger mit ihren Fähigkeiten, ihrer Agilität und ihrem Können, wenn sie am Seil hängen und direkt an den Bäumen oder am Boden arbeiten; auf der anderen Seite haben wir den Kran, der den abgeschnittenen Teil des Baumes hält und dabei die Manöver mit großer Sorgfalt ausführt. Das Modell F800RA.2.26 he-dynamic war Protagonist eines Intensivkurses Tree Climbing für Baumpfleger der Scuola Agraria del Parco di Monza, der in den vergangenen Monaten im Park von Monza stattfand. Schulungsleiter war Mark Chisholm, einer der bekanntesten Vertreter des Tree Climbing. Diese Technik kommt auch in Italien immer häufiger zum Einsatz und hat das Arbeiten im Bereich der Baumpflege revolutioniert. Es handelt sich um eine Technik, die in den achtziger Jahren aus den USA eingeführt wurde und Fachpersonal mit einer speziellen Zulassung erfordert. Das Fällen eines Baumes muss von Arbeitern durchgeführt werden, die über eine vollständige persönlichen Schutzausrüstung verfügen: Sturzhelm mit Visier und Gehörschutz, schnittsichere Kleidung.

Der Einsatz erfordert große Erfahrung und Kompetenz, aber auch eine entsprechende Ausrüstung, wie den Fassi-Kran F800RA, der für diese Gelegenheit gemietet wurde. Von zwei Mannschaften wurden verschiedene Bäume gefällt, die zuvor mit der Parkleitung abgesprochen worden waren; jeder Teilnehmer hat in großer Höhe Bäume geschnitten. Hierbei kam der Fassi-Kran F800RA unterstützend zum Einsatz.



F800RA.2.26 he-dynamic vor Ort



Bryan Noyes, Mark Chisholm, Stefano Lorenzi

Kommunikation und Synergie zwischen Baumpfleger und Kranbediener am Boden müssen perfekt funktionieren, um die Arbeit ausführen zu können, die Sicherheit im Bereich der Baumarbeiten zu gewährleisten und Sach- und Personenschäden zu vermeiden. „Bei der Auswahl der Ausrüstung für die Baumpflegearbeiten beim Tree Climbing müssen wir besonders darauf achten, welche Vorteile diese bietet: einerseits in puncto Sicherheit und andererseits aber auch im Hinblick auf ein leichteres Arbeiten. Ein wenig Innovation kann, bei dem was man macht, natürlich nicht schaden“, so Mark Chisholm. „Wissenschaft und Technik sind für unseren Beruf sehr wichtig. Daher ziehen wir es vor, nicht immer dieselben Geräte zu verwenden, sondern mit dem technischen Fortschritt und den Entwicklungen Schritt zu halten“. Präzision ist einerseits für den Baumpfleger erforderlich, der den Baumschnitt durchführt, andererseits aber auch für den Kranbediener. In seinem Kurs hat Mark Chisholm den Teilnehmern gezeigt, wie man sich im Baum am besten positioniert, wie der Baumschnitt erfolgt, wie das Potenzial des Fassi-Krans am besten genutzt wird und wie mit dem Kranbediener kommuniziert werden sollte. Der bewusste und kompetente Einsatz der Gelenkkranen von Fassi minimiert in sehr vielen Fällen das Risiko für die Arbeiter, beschleunigt das Arbeiten bei der Baumpflege und reduziert den Stress für alle beteiligten Arbeiter erheblich.

## TREE CLIMBING

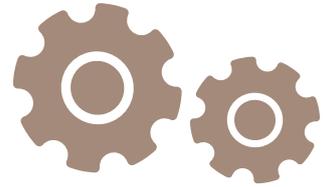
Das Tree Climbing bzw. das „Baumklettern“ ist eine Seilklettertechnik, die es erlaubt, in die Krone eines Baumes zu steigen und sich sicher von Ast zu Ast zu bewegen. Die Technik stammt aus den USA und ist inzwischen auch in Europa verbreitet. Das Tree Climbing wird in erster Linie eingesetzt, um mittel- und hochstämmige Bäume zu schneiden, zu fällen, zu sichern

und zu verankern. Der Arbeiter ist mit Hilfe eines Klettergurts und Doppelseilen gesichert, die in möglichst großer Höhe am Baum verankert sind. Diese Technik erlaubt Einsätze in der Baumkrone, wo sie für Arbeiter auf Hebebühnen und Ladekranen nicht erreichbar sind. So ist ein Baumschnitt mit Motorsägen an ganz genau bestimmten Punkten möglich.



# F800RA.2.26

## he-dynamic + jib L516



- Merkmale Fassi-Kran F800RA.2.26 he-dynamic und Jib L516
- Hubleistung: bis 72,17 tm
- Maximale Ausladung bis 20,75 m mit Zusatzknickarm
- Maße: L 2,50 m, B 1,50 m, H 2,45 m
- Endlosschwenkwerk auf Drehkranz mit Doppelgetriebemotor
- Doppelter Hydraulikkreis



### Elektronische/hydraulische Ausstattung:

- Integrierte Maschinensteuerung IMC
- Elektronische Überlastabschalteneinrichtung FX900
- Doppelter digitaler Steuerblock D900
- Fernsteuerung RCH/RCS
- Automatische Dynamikregelung ADC
- Flow Sharing



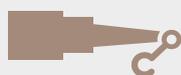
Maße

**L 2,50 m, B 1,50 m, H 2,45 m**



Hubmoment

**72,17 tm**



Maximale Ausladung

**20,75 m**

